

# KOLOZSVÁR THJF. SZABAD KIRÁLYI VÁROS HIVATALOS LAPJA

I. évfolyam. 6. szám. december 15.

Szerkesztőség és Kiadóhivatal  
Kolozsvár, Városháza. Telefon: 10-56.



Megjelenik minden hónap 1-én és 15-én.

Előfizetési díja évi 7 pengő.  
Példányszámonként 40 fillér.

Szerkeszti: **BOTOS JÁNOS**



Hivatalból  
díj átalányozva

## HIVATALOS RÉSZ

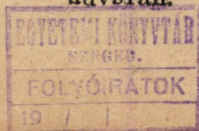
- Rendelet a volt katonai lakáshivatal ügykörének beosztásáról.
- Rendelet a közszállítási bizottságok megalakításáról.
- Rendelet a népjóléti ügyosztály ideiglenes vezetéséről.
- Rendelet ügykör módosításáról.
- Rendelet az ideiglenesen alkalmazott városi orvosok további alkalmaztatásáról.
- Rendelet a bevonuló legénységi állományú egyének családi segélyéről.
- Hirdetmény az Erdélyi Magyar Gazdasági Egyesület ügyköréről.
- Hirdetmény a zsír, háj és zsirnakvaló szalonna beszerzésének szabályozásáról.
- Hirdetmény az egypatás állatok előállításának kötelezettségéről.
- Hirdetmény az üzletek déli zárvatartásáról.
- Hirdetmény az 1920. évben született állításkötelessé vált férfiak összeírásáról.
- Hirdetmény a külföldi állampolgárok személyes jelentkezéséről.
- Hirdetmény az egytál ételes nap bevezetéséről.
- Hirdetmény a világítás korlátozásáról és a záróra szabályozásáról.
- Rendelet az élősértés, szalonna, háj, sertézsír és sertéshús legmagasabb nagybani és fogyasztói árának megállapításáról.
- Hirdetmény a járdák tisztántartásáról.
- Rendelet a cukorjegy bevezetéséről.
- Rendelet a petrolumjegy bevezetéséről.

## KÖZLEMÉNYEK

Beck Albert ezredes városi katonai parancsnok búcsúztatása.

## KÉT HÉT KRÓNIKÁJA

*Dec. 1.* Keresztes Fischer Ferencné jelenlétében megalakult Kolozsvárt az Erdélyi Háziipari Központ szervezete. — *Dec. 4.* Erdély különleges kérdéseiről mondott beszédet a képviselőházban dr. Pál Gábor. — A Városok Országos Szövetsége ünnepelte és üdvözölte a visszatért erdélyi városokat. — *Dec. 6.* Kolozsvár közönsége hódolatteljes szeretettel ünnepelte Kormányzónk nevénapját. — *Dec. 7.* Teleki Pál miniszterelnök részvételével székelyföldi gazdasági értekezletet tartottak Marosvásárhelyen. — Keledy Tibor polgármester megnyitotta a Magyar Képzőművészek Egyesületének kolozsvári kiállítását. — *Dec. 9.* Beck Albert ezredest, Kolozsvár katonai közigazgatásának vezetőjét ünnepélyes keretek között búcsúztatták el. — *Dec. 10.* Csáki külügyminiszter belgrádi látogatása. — *Dec. 11.* A képviselőház négy hónappal meghosszabbította a kivételes kormányhatalmat. — *Dec. 12.* Barátsági szerződés Magyarország és Jugoszlávia között. — *Dec. 15.* „Szegédttől Zágónig” ünnepség keretein belül ezer kolozsvári férfi és nő vonult el tisztelegő menetben a Kormányzó úr előtt, a budai vár udvarán.



Kolozsvár thj. szab. kir. város Polgármestere.

100519/1940. szám.

Tárgy: A volt katonai lakáshivatal ügykörének átvétele és beosztása.

### RENDELET.

A katonai közigazgatás megszűnésével kapcsolatban a volt katonai lakáshivatal ügykörét a következőképpen osztom be.

Az elmenekült tulajdonosok elhagyott ingatlanainak kezelését, ügygondnok kirendelés, stb ügyeit az Árvaszékhez; a menekült ügyeket értve alatta a menekültek elszállásolását is a IV. (népjóléti, közművelődési elsőfokú közigazgatási) ügyosztályban a népjóléti osztály mellett újonnan felállított menekültügyi hivatalhoz; a 8230/1940. M. E. rendelettel szabályozott lakbér megállapítási ügyeket és katonai beszállásolási ügyeket az V. közjogi, katonai és másodfokú közigazgatási ügyosztályhoz utalom át.

Erről az összes hivatalfőnök urakat, a m. kir. Belügyminiszter alá rendelt számvevőséget és a pénztárt értesítem.

Kolozsvár, 1940 december 3.

Dr. KELEDY TIBOR s. k.  
polgármester.

Kolozsvár thj. szab. kir. város polgármestere.

Sz. 100542/1940. I. ü. o.

Tárgy: A közszállítási bizottságok megalakítása.

### RENDELET.

A közszállítási szabályzat 43. paragrafusában előírja a közszállítással, vagy közmunkával kapcsolatos döntés előkészítésére szolgáló bizottság szervezetét.

Ennek alapján a következőket rendelem el:

1. A 2500 pengőn felüli értékű szállítás, vagy munka odaitélésére vonatkozó javaslat elkészítése céljából esetenként háromtagú ügyosztályi bizottságot kell alakítani, amelynek tagjai az elnök, az előadó és a jegyzőkönyvvezető.

A bizottság tagjait az ügyosztály vezetője jelöli ki és úgy alakítandó meg, hogy egyik jogi képesítésű legyen.

2. A 10.000.— pengőn felüli közszállítás, illetve a 20.000.— pengőn felüli közmunka odaitélésére vonatkozó javaslat elkészítése céljából 5 tagú állandó ügyosztályközi bizottságot kell alakítani. Ennek a bizottságnak elnöki helyét magamnak tartom fenn, két állandó tagja pedig a II. (Pénzügyi) ügyosztály vezetője és a III. (Háztartási) ügyosztály vezetője. A bizottság negyedik és ötödik tagja annak az ügyosztálynak a vezetője, amely ügyosztály vagy fenn-

hatósága alatt álló intézmény részére a közszállítás, vagy közmunka történik, illetőleg annak az ügyosztálynak vezetője, amelyik ügyosztály a közszállítást, vagy közmunkát lebonyolítja. Ha a bizottság két tagsági helye egy ügyosztály vezető személyében összeesne, akkor más ügyosztály vezetőjével kell a bizottságot öt tagra kiegészíteni.

Az ügyosztályközi bizottság részére külön állandó jogi képesítésű jegyzőt fogok kijelölni.

Úgy az ügyosztályi, mint az ügyosztályközi közszállítási bizottság üléseiről két azonos példányú (indigós) jegyzőkönyvet kell felvenni és mindkét jegyzőkönyvet eredeti aláírásokkal kell hitelesíteni. A jegyzőkönyvek záradékában meg kell jegyezni, hogy a jegyzőkönyv két azonos eredeti példányban készült el.

Úgy az ügyosztályi, mint az ügyosztályközi közszállítási bizottság elé kerülő tárgyakról külön-külön jegyzőkönyvet kell felvenni.

A jegyzőkönyvek közül az egyik példányt az ügyirathoz kell csatolni, a másik példányt pedig a bizottságok jegyzőkönyvvezetői tartoznak gondosan megőrizni.

Az ügyosztályközi közszállítási bizottság elé kerülő ügyek részére külön iktatókönyvet kell felkeltetni.

A közszállítási bizottságok üléseiről felvett jegyzőkönyveket folytatólágos sorszámmal kell el látni.

Erről az ügyosztályokat vezető tanácsnok urakat, az összes hivatalok, intézmények és üzemek vezetőit értesítem.

Kolozsvár, 1940. december hó 2-án.

Dr. KELEDY TIBOR s. k.  
polgármester.

Kolozsvár thj. szab. kir. város Polgármestere.

Szám. 100479/940. pm.

Tárgy: A IV. Népjóléti, közművelődési elsőfokú közigazgatási ügyosztály ideiglenes vezetése.

### RENDELET.

A közszolgálat zavartalan ellátása céljából ideiglenesen további intézkedésig dr. Pap Jánossy Béla tanácsnok úr távolléte tartamára, a IV. Népjóléti, Közművelődési, elsőfokú közigazgatási ügyosztály vezetésével Folyovich János főjegyző urat bízom meg.

Erről az összes hivatal vezetőit, a m. kir. Belügyminiszter alárendelt állami számvevőséget és a pénztárt értesítem.

Kolozsvár, 1940 december 2-án.

Dr. KELEDY TIBOR s. k.  
polgármester.

Kolozsvár thj. szab. kir. város Polgármestere.

Szám. 10478/1940. pm.

Tárgy: Ügykör módosítás.

### RENDELET.

A közszolgálat érdekében a III. Háztartási ügyosztály ügyköréből az árelenőrzési ügyeket a II. Pénzügyi és Közellátási ügyosztály hatáskörébe utalom.

Erről az összes hivatal vezetőit, a m. kir. Belügyminiszter alá rendelt állami számvevőséget és a pénztárt értesítem.

Kolozsvár, 1940 december 2-án.

Dr. KELEDY TIBOR s. k.  
polgármester

Szám. 214.107/1940.

### XIV.

Tárgy: A katonai közigazgatás tartama alatt kirendelt, valamint a katonai közigazgatási hatóságok által felfogadott thj. városi orvosok további alkalmaztatása.

A Magyar Szent Koronához visszaesatolt keleti és erdélyi terület közigazgatásáról szóló 7800/1940. M. E. számú rendelet 34. paragrafusa szerint az a tényleges szolgálatban álló, vagy nyugállományú közszolgálati alkalmazott, aki az 5870/1940. M. E. számú rendelet értelmében történt kirendelése alapján — a jelen rendelet hatálybalépésének időpontjában — a katonai közigazgatásnál teljesít szolgálatot, a katonai közigazgatás megszűnése után is köteles beosztási helyén maradni és munkakörét ellátni mindaddig, amíg az illetékes miniszter, illetőleg a katonai közigazgatási hatóság helyébe lépő polgári hatóság felmentése iránt nem intézkedik, vagy valamely jogszabály másképpen nem rendelkezik. Ez a rendelkezés irányadó azokra a személyekre is, akiket a katonai közigazgatás ideje alatt valamely katonai közigazgatási hatóság alkalmazott.

E rendelkezés végrehajtásával kapcsolatosan a thj. városi orvosi szolgálat tekintetében a következőket rendelem.

1. Azoknak az orvosoknak a kirendelését, akiket mint tényleges szolgálatban álló városi, községi vagy kórorvosokat rendeltem ki, a katonai közigazgatás tartama alatt az 5870/1940. M. E. számú rendelet alapján a keleti és erdélyi területen levő thj. városokhoz, továbbra is fenntartom.

Az ilyen személyek az 1940. évi november hó 26. napjától kezdődőleg mint az 1940:XXVI. t. c. o.

paragrafusa alapján kirendelt városi tisztviselők működnek tovább mindaddig, amíg a kirendelés megszüntetése iránt külön nem intézkedem.

A most említett városi orvosoknak az 1940. évi november hó 26. napjától kezdődőleg a kirendelés tartama alatt az őket az állásuk után megillető szabályszerű napidijakra van igényük. Az állás alatt természetesen azt az állást kell érteni, amelyet az illető kirendelése előtt az anyaországban betöltött. A szabályszerű napidijak összegéből le kell vonni azonban a 2270/1940. P. M. számú rendelet alapján az 1940. évi november hóra már kiutalt kirendelési átalánynak azokra a napokra eső hányadát, amelyekre a napidijak felszámítottak.

A kiküldetési illetményeket (napidijakat és utazási költségeket) a belügyi tárca viseli.

2. A katonai közigazgatás tartama alatt az 5870/1940. M. E. rendelet alapján olyanokat is rendelem ki thj. városi orvosi szolgálatra, akik közszolgálati viszonyban egyáltalán nem állottak, tehát tényleges szolgálatban nem voltak.

Minthogy ezeknek közszolgálati érdekből további alkalmazása szükségesnek látszik, ha az eddig alkalmazott orvos a további alkalmaztatását vállalni hajlandó, a magam részéről ideiglenes minőségben való alkalmaztatásuk ellen észrevételt nem teszek, azonban az ilyen személyeknek a IX. fizetési osztály 3. fokozata szerint megállapított járandóságait az a thj. város viseli, amelynek szolgálatában alkalmaztatott.

3. A katonai közig. tartama alatt a katonai közig. hatóságok által thj. városi orvosi tennivalók ellátására felfogadott orvosokat — amennyiben alkalmazásukat a szolgálat ellátása feltétlenül megkívánja — a szolgálatban lehet hagyni addig, amíg a thj. városi orvosi állások kinevezés útján be nem töltetnek, azonban az ilyen alkalmazottak illetményeit az alkalmazó thj. város viseli.

A most elmondottak természetesen nem vonatkoznak azokra, akik az 1940. évi augusztus 30. napján román közszolgálatban állottak és mint ilyenektől a katonai közigazgatás a fogadalmat kivette és ők let alkalmazásukban meghagyta. Az ilyen thj. városi orvosok abban az esetben, ha tényleges szolgálatot teljesítenek, további rendelkezésig a 3003/1940. P. M. számú rendeletben foglaltaknak megfelelően átmeneti járandóságukat a m. kir. Központi Illetményhivaltól kapják, kivéve azt az esetet természetesen, ha időközben valamely állásra őket kinevezik.

Felhívom Polgármester Urat, hogy e rendeletem pontos végrehajtása iránt intézkedjék.

Budapest, 1940. évi november hó 30-án.

A miniszter helyett:  
Dr. JOHAN, s. k.  
államtitkár.

M. kir. honvédelmi miniszter.

113.000. szám. eln. 23. 1940.

Az 1940. évi december hó folyamán bevonuló legénységi állományu egyének családi segélye.

Valamennyi vármegyei és városi törvényhatóság első tisztviselőjének, Kárpátalja közigazgatási kirendeltségei vezetőinek, valamint Budapest Székesfőváros polgármesterének,

Székhelyeiken.

Budapest, 1940. évi november hó 26-án.

A folyó évi december hó 2. napjára behívott, illetve bevonuló rendes tényleges katonai szolgálatot teljesítő ujonc legénység családi segélyezésével kapcsolatban felhívom a Cimet, haladéktalanul utasítsa az alárendelt illetékes közigazgatási hatóságokat (szerveket), hogy a rendes családi segélyezés egységes szabályozása tárgyában kibocsátott 55.055/eln. 18./1939. számú körrendeletem (megjelent a Budapesti Közlöny 1939. évi 258. számában) 5. paragr.-ának (1) bekezdésében előírt rendelkezéshez képest

1. a nőtlen egyének és
2. a házasságukat 1939. évi március hó 11. napja után kötött egyének részére helyhatósági bizonyítványt egyáltalán ne állítsanak ki;

a nők, de gyermektelen egyének számára pedig kizárólag csak abban az esetben, ha az igénylők az idézett paragrafus (2) bekezdésében előírt orvosi bizonyítványt már a kérelmezéskor becsatolják, illetve bemutatják.

Felhívom a Cimet, hogy a sok felesleges munka megtakarítását célzó eme rendelkezésem betartására annál nyomatékosabban utasítsa az alárendelt közigazgatási hatóságokat (szerveket), mert megszegése esetén megtorló intézkedést fogok folyamatba tenni.

Az illetékes katonai csapat (intézet, stb.) parancsnokságokat egyidejűben utasítottam, hogy a szóbanlévő körrendeletem most hivatkozott 5. paragrafusához képest a családi segélyezésből feltétlenül kizárt, vagy abban csak legkivételesebb esetben) 5. paragrafus (2) bekezdése részesíthető egyének számára szabályellenesen esetleg mégis kiállított helyhatósági bizonyítványokat hozzám fel se terjesszék, a szabálytalanul eljáró közigazgatási hatóság (szerv) ilyen ténykedéséről azonban — kirívó esetben — hozzám tegyenek jelentést.

A miniszter rendeletéből:  
OLVASHATATLAN ALÁÍRÁS.  
miniszteri tanácsos.

Kolozsvár thj. sz. kir. város polgármestere.

Sz. 350/1940 pm.

## HIRDETMÉNY

mezőgazdasági érdekképviselet tárgyában.

A m. kir. minisztérium 8400/1940. M. E. számú rendelete alapján közhírré teszem, hogy a járási, városi és törvényhatósági mezőgazdasági bizottságok, valamint a mezőgazdasági kamara tennivalóit a visszacsatolt keleti és erdélyi területeken további intézkedésig, a földművelésügyi minisztérium felügyelete alatt az Erdélyi Magyar Gazdasági Egyesület látja el.

Az országos Mezőgazdasági Kamara működése a visszacsatolt területekre nem terjed ki.

Kolozsvár, 1940 december 2-án.

KELEDY s. k.  
polgármester.

Kolozsvár thj. sz. kir. város polgármestere.

100.426/1940. pm. szám.

## HIRDETMÉNY

a zsir, hárj és zsirnakvaló szalonna beszerzésének szabályozása tárgyában.

Tudomásomra jutott, hogy a városon átutazó és a városba érkező nem kolozsvári lakosok felvásárolni és innen elszállítani igyekeznek a város lakosságának ellátására szükséges zsirt, hájat és zsirnakvaló szalonnát.

A lakosság ellátásának biztosítása érdekében a 2540/1940. M. E. sz. rendeletben foglalt felhatalmazás alapján elrendelem, hogy a kolozsvári mészáros- és hentesmesterek a mai naptól kezdve háztartásonként, naponta legfeljebb csak 0.50 kg. zsirt, hájat, vagy zsirnak való szalonnát szolgálhatnak ki.

Kolozsvár, 1940 december 2.

KELEDY s. k.  
polgármester.

Kolozsvár thj. sz. kir. város polgármestere.

100.642/1940. II. ü. o.

## HIRDETMÉNY

Felhívom az összes egypatás állatok (ló, szamar, öszvér) tulajdonosait, hogy állataikat a vásártérre a legszigorubb büntetés terhe mellett állatorvosi vizsgálat céljából a következő sorrendben állítsák elő:

1940 évi dec. hó 7-én, szombaton reggel 7 órára az I., II., IV. kerület egypatásai,

1940 évi december hó 9-én, hétfőn a III., V., VI. kerület egypatásai kerülnek vizsgálat alá.

Az elővezetés alól mentesek a román hadseregtől folyó évi szeptember hó 10. után visszaérkezett egypatás állatok.

Kolozsvár, 1940 december hó 3-án.

KELEDY s. k.  
polgármester.

Kolozsvár thj. sz. kir. város polgármestere.

### HIRDETMÉNY

Értesitem a közönséget, hogy a nyiltárusítású üzletek hétköznapokon 13–15 óra közötti időben való zárvatartását az érdekeltek kérelmére megengedtem.

Kolozsvár, 1940 december hó 3-án.

KELEDY s. k.  
polgármester.

Kolozsvár thj. sz. kir. város polgármestere.

Sz. 100.174/1940. pm. V. ü. o.

### HIRDETMÉNY

az 1920. évben született állítás-kötelessé váló férfiak összeírása.

A honvédelemről szóló 1939. évi II. t.-c. rendelkezési alapján elrendeltetett az 1920. évi születésű évfolyamba tartozó állításkötelessé váló férfiak összeírása.

Ennek folytán felhivatnak az 1920. évben született magyar állampolgár férfiak, hogy állandó lakhelyük községi előljáróságánál, Kolozsvárt, Majális-u. 8. sz. alatt az alábbi időpontban és sorrendben személyesen az alább megjelölt napokon délelőtt 8—1 óráig jelentkezzenek.

December hó 11-én A, B, C kezdőbetűsök.  
December hó 12-én D, E, F, G, H kezdőbetűsök.  
December hó 13-án I, J, K, L kezdőbetűsök.  
December 14-én M, N, O, P, R kezdőbetűsök.  
December 15-én S, Sz, T, U, V, Z kezdőbetűsök.  
December 16-án mindazok, akik előző napokon nem jelentkezettek.

Azok, akik állandó lakhelyüktől húzamosabb ideig távol vannak s attól messze tartózkodnak, írásban haladéktalanul jelentkezzenek.

Személyes jelentkezés alkalmával az érdekeltnak fel kell mutatnia születési anyakönyvi kivonatát és a személyazonosságát igazoló egyéb okmányait, valamint igazoló iratait a tekintetben, hogy az 1939. évi t.-c. rendelkezési szempontjából nem zsidók, vagy zsidónak minősül-e?

Írásbeli jelentkezés esetén az összes személyi adatokat, (születési év, hó, nap, hely, vallás, szülők neve és vallása, nem zsidó, vagy zsidó volt, állandó tartózkodási hely, városokban az utca, házszám pontos megjelölését is) be kell jelenteni.

Jelentkezni kötelesek, mert a honvédelmi törvény szerint állításkötelesek azok az állandóan az ország területén lakó férfiak is, akiknek sem a magyar, sem idegen állampolgársága meg nem állapítható, illetőleg sem az egyiket, sem a másikat igazolni nem tudja.

Nem kell jelentkezniök azoknak, akik a vissza nem csatolt román területről, valamint Ó-romániából menekültek, kivéve, ha a magyar állampolgárságot megszerezték s azt állampolgársági (honosítási) okirattal is igazolni tudják.

Az összeírásra való jelentkezés elmulasztása az 1939. II. t.-c. 177. §-a értelmében kihágás, illetőleg vétség és két hónapig terjedő elzárással, illetőleg egy évig terjedhető fogházzal büntetetik.

Kolozsvár, 1940 december 4-én.

Polgármester nevében:

MUTH MIHÁLY  
városi tanácsnok.

Magyar királyi rendőrség kolozsvári kapitánysága.

258—1940. szám.

### HIRDETMÉNY

az ország területén tartózkodó külföldi állampolgárok személyes jelentkezése tárgyában.

A m. kir. Belügyminiszternek 500/1940. B. M. számú rendelete értelmében minden külföldi, aki hatósági engedély nélkül tartózkodik az országban, köteles a megérkezéstől számított 24 órán belül a rendőrhatalóságnál (m. kir. rendőrkapitányságon) személyesen jelentkezni.

A külföldi a beutazási engedélyben kijelölt tartózkodási helyét a rendőrhatalóság engedélye nélkül el nem hagyhatja s ha a további ittartózkodásra attól kifejezetten engedélyt nem kap, a tartózkodási engedély lejártának napjával az ország területét elhagyni köteles.

Annak a külföldinek, aki rendőrhatalósági engedély nélkül tartózkodik az országban, szállást adni, továbbá ily külföldit anyagi támogatásban részesíteni tilos.

Mind a külföldi, mind a szállásadó, amennyiben a személyes jelentkezési, illetve bejelentési kötelezettségének eleget nem tesz, vagy a rendelet egyéb rendelkezései ellen vét, ha a cselekménye vagy mulasztása súlyosabb büntetés alá nem esik, 15 napig terjedhető elzárással büntethető, s a külföldi ellen a kitasítási, esetleg internálási eljárás, a szállásadó, vagy anyagi támogatást nyújtó ellen az internálási eljárás haladéktalanul folyamatba tétetik.

Felhívom tehát az engedély nélkül Kolozsváron tartózkodó idegeneket, hogy személyes jelentkezési, illetőleg a szállásadókat, hogy bejelentési kötelezettségüknek 24 óra alatt tegyenek eleget, mert mindazok ellen, akik azt elmulasztják, haladéktalanul a legszigorubb megtorlást alkalmazom.

Kolozsvár, 1940 évi december hó 5-én.

KELEMEN BÉLA s. k.  
főkapitányhelyettes,  
a m. kir. rendőrség kolozsvári kapitányságának vezetője

Kolozsvár thj. sz. kir. város polgármestere.

100019/1940. pm.

### FELHIVÁS

az egypatás állatok újbóli felülvizsgálása tárgyában.

A román hadseregtől 1940 évi szeptember hó 10. után visszaérkezett egypatás állatok újból meg lesznek vizsgálva.

Felhívom az összes egypatás állatok (ló, szamar, öszvér) tulajdonosait, akiknek egypatás állatai 1940 évi szeptember hó 10. után jöttek vissza a román hadseregtől, hogy állataikat a vásártérre a legszigorubb büntetés terhe mellett állatorvosi vizsgálat céljából a következő sorrendben állítsák elő:

1940 évi december hó 16-án, hétfőn reggel 7 órára az I., II., IV., V. kerület egypatásai.

1940 évi december hó 17-én, kedden reggel 7 órára a III., VI. kerület egypatásai kerülnek vizsgálat alá.

Az egypatásokra vonatkozó eddig kiadott forgalmi korlátozások érvényben maradnak a további intézkedésig, vagyis lovat, szamarat, öszvért sem eladni, sem elajándékozni, sem pedig kicserélni nem szabad.

Kolozsvár, 1940 december 9-én.

KELEDY s. k.  
polgármester.

Kolozsvár thj. sz. kir. város polgármestere.

100.800—1940.

### EGYTÁL ÉTELES NAP BEVEZETÉSE.

A m. kir. kereskedelem és közlekedésügyi miniszter 1940. évi 119.646. sz. rendelete 3. §-ában foglalt felhatalmazás alapján a vendéglőkben, kifőzésekben, korcsmákban, kávéházakban és kávéházakban hetenként egy egytál ételes napot rendelék el és erre a csütörtöki napot jelölöm ki.

Az 1922. évi XII. t. c. 57. §-ába foglalt felhatalmazás alapján kiadott 119.646—1940. K. K. N. számú rendeletet az alábbiakban közlöm:

1. §. 1. A vendéglőkben a hatályban lévő egyéb korlátozások (hústalan napok) figyelembevételével a következő ételeket szabad készíteni és kiszolgáltatni: kétféle levest, egyféle előételt, egyféle halételt, kétféle sültet, kétféle száraz és kétféle zöldköretet, kétféle tésztát.

2. Az előző bekezdésben felsorolt ételeken felül megrendelésre frissen készítve csak kétféle húsételt szabad kiszolgáltatni. Ezt a két húsételt az étlapon fel kell tüntetni.

3. Egy húsadag súlya csonttal 150 gr-nál, csont nélkül 120 gr-nál, szárnyasnál 200 gr-nál, főzelékhez feltétként adott húsadag súlya pedig csont nélkül 60 gr-nál nagyobb nem lehet.

4. Az apró húsokból és belsőrészekből (paprikás, pörkölt, gulyás, töltött-, rakottkáposzta, töltöttpaprika, nyelv, tüdő, szív, vese, velő, mirigy, máj, vér, sertés-

fej és láb, borjúfej és láb, ökörszáj és ököruszály stb.) kétféle ételt szabad kiszolgáltatni.

5. A friss, aszalt vagy főtt gyümölcs, a salátafélék, a sajt és cukrászsütemény készítése és kiszolgáltatása nem esik korlátozás alá.

2. §. Kifőzésekben a hatályban levő egyéb korlátozásokat (hústalan napok) figyelembevételével naponként legfeljebb kétféle levest, kétféle főzeléket, egyféle húsételt, kétféle tésztát, akármilyen hintéssel vagy töltéssel: az apró húsokból és belsőrészekből (paprikás, pörkölt, gulyás, töltött-, rakottkáposzta, töltöttpaprika, nyelv, tüdő, szív, vese, velő, mirigy, máj, vér, sertésfej és láb, borjúfej és láb, ökörszáj és ököruszály, stb.) pedig egyféle ételt szabad készíteni és kiszolgáltatni. A húsadag súlyára vonatkozó rendelkezések a kifőzésekre ugyanazok, mint a vendéglőkre.

3. §. 1. Az egytál ételes napon vendéglőkben, vendéglői üzemet fenntartó kávéházakban, kifőzésekben, kifőző üzemet fenntartó kávéházakban és meleg ételek kiszolgáltatására jogosított korcsmákban az 1. §. 1., 2. és 4. bekezdésében, illetőleg a 2. §-ban felsorolt ételek helyett déli 12 órától délután 4 óráig és esti 7 órától kezdve, csak kétféle egytál ételt szabad kiszolgáltatni. Ezen a napon déli 12 óráig és délután 4 és 7 óra között szintén csak kétféle ételt szabad készíteni és kiszolgáltatni és pedig azzal a korlátozással, hogy az említett időben felszolgált meleg ételeket csak apró húsokból és belsőrészekből (1. §. 4.) szabad készíteni és hideg ételként csak kolbászt szabad kiszolgáltatni. Vendéglői üzemet fenntartó kávéházakban és kifőzőüzemet fenntartó kávéházakban déli 12 óráig és délután 4 és 7 óra között csak kétféle húsételt: sonkát és egy tálon kétféle felvágottat szabad kiszolgáltatni. Az egytál ételes napon a vendég részére ételt frissen készíteni és kiszolgáltatni nem szabad.

2. Kávéházakban és kávéházakban egytál ételes napon az egész napon át húsételként csak kétféle húsételt: sonkát és egy tálon kétféle felvágottat szabad kiszolgáltatni, a korcsmákban, amelyekben csak hideg ételt szabad adni, húsételként csak kétféle hideg ételt szabad kiszolgáltatni.

3. Az egytál ételes napon az 1. §. 5. bekezdésben felsorolt élelmicikkek kiszolgáltatása nem esik korlátozás alá.

4. §. 1. A diétás ételek szakszerű és rendszeres kiszolgáltatására berendezett üzemek annak, aki orvosi rendeletre diétát tart és ezt orvosi bizonyítvánnyal igazolja, a hústalan napokra vonatkozó korlátozások figyelembevételével az egyébként kiszolgáltatható étellettől eltérő diétás ételeket is készíthetnek és kiszolgáltathatnak. A diétás ételeket az étlapon feltüntetni nem szabad.

2. Az előző bekezdésben említett üzemek tulajdonosai azt, hogy diétás ételek kiszolgáltatására vannak berendezve, 15 nap alatt bejelenteni és igazolni kötelesek.

5. §. A jelen rendelet hatálya alá tartozó üzemekben kiszolgáltatót kenyéradagnak súlya 60 gr-nál nagyobb nem lehet.

6. §. 1. A vendéglős, vendéglői üzemet fenntartó kávéház, kifőző iparos, kifőző üzemet fenntartó kávéház, korcsmáros, kávéház és kávéház, aki a megállapított rendelkezések valamelyike ellen vét, amennyiben cselekménye súlyosabb büntetés alá nem esik, kihágást követ el és pénzbüntetéssel büntetendő.

2. Az előző bekezdés alá eső kihágás büntetése 15 napig terjedhető elzárás, ha azt olyan egyén követte el, aki ilyen kihágás miatt jogerős ítélettel már meg volt büntetve és büntetésének kiállása óta 2 év még nem telt el.

7. §. A jelen rendelet 2. §-ában megállapított munkakörnek a kifőző iparos által történt túllépését a vendéglői ipar jogosulatlan gyakorlásának kell minősíteni.

Kolozsvár, 1940. december 10.

KELEDY s. k.  
polgármester.

Kolozsvár thj. sz. kir. város polgármestere.

101.629/1940.

## A VILÁGÍTÁS KORLÁTOZÁSA ÉS A ZÁRÓRA SZABÁLYOZÁSA.

A m. kir. Kormány 8700/1940. M. E. sz. rendeletével (megjelent a Budapesti Közlöny 279. számában, a tüzelőanyagokkal való takarékoskodás érdekében a világítás korlátozását és ezzel kapcsolatban a nyilvános helyiségek zárójának újabb szabályozását rendelte el, az alábbiak szerint:

### I. A világítás korlátozása.

1. §. A városok közvilágítását 25%-al csökkenteni kell. A közbiztonság vagy a közforgalom érdekében a polgármester — a rendőrhatalommal egyetértve — a csökkentés mértékét kisebbre szabhatja.

2. §. Mindennemű díszkivilágítás, épületek tornyok, szobrok, emlékművek, térségek megvilágítása, hatáskeltésre szánt mindennemű belső- vagy külső világítás (reklámvilágítás), továbbá a név- vagy cég-táblák és ezekhez hasonló egyéb jelzőtáblák megvilágítása tilos. Ez a tilalom nem vonatkozik: hatóságok és közhivatalok, kórházak és egyéb gyógyintézetek, mentő- és tűzoltóállomások, orvosi rendelők (lakások) és gyógyszerárak jelzőtábláira.

3. §. Korcsolyapályát este 9 órán túl világítani tilos.

4. §. Üzleti kirakatokat csak besötétedéstől kezdve és csak addig szabad kivilágítani, amíg az üzlethelyiség nyitva tartható és csak olyan mértékben, amennyire az a kirakatban lévő tárgyak láthatóvá tételéhez szükséges.

5. §. Kereskedelmi, ipari- és bármilyen más vállalat helyiségeit, ideértve a gyári és egyéb üzemi helyiségeket, műhelyeket, raktárakat és irodákat, szál-

lodákat (vendégfogadókat), vendéglőket, általában ételek vagy italok kiszolgáltatására berendezett üzemek helyiségeit, bárminemű szórakozóhelyeket, színházak nézőterét, hangversenytermeket, mozgófényképezemek helyiségeit, továbbá egyesületek (szövetségek, klubok, kaszinók, társaskörök) helyiségeit, úgyszintén gyűlések és más hasonló célú összejövetelek, valamint előadások tartására szolgáló helyiségeket csak annyira szabad világítani, amennyire rendeltetésszerű használatukhoz és a közbiztonsági követelmények kielégítéséhez szükséges.

6. §. Közgyűjteményeket, egyéb nyilvános gyűjteményeket (múzeumokat), kiállításokat (tárlatokat), — a nyilvános könyvtárak kivételével — csak napvilágnál szabad nyitva tartani és mesterséges fényvel csak annyira szabad világítani, amennyire rendeltetésszerű használatukhoz és a közbiztonsági követelmények kielégítéséhez szükséges.

7. §. A korlátozások nem terjednek ki a közforgalmu közlekedési vállalatok üzemire.

### II. Záróra.

8. §. Nyilvános étkezőhelyiségeket (vendéglőt, kávéházat, korcsmát, kávémerést, kifőzést, cukrászdát, italmérést általában ételek vagy italok kiszolgáltatására berendezett egyéb helyiségeket), színházakat, mozgófényképezemeket, szórakozóhelyeket (kabarét, orfeumot, varietét és egyéb mulatóhelyet) tánctermeteket (báltermeket), tánciskolákat, továbbá hangversenyelőadótermeket, más hasonló helyiségeket, egyesületeknek (szövetségeknek, kluboknak, kaszinóknak, társasköröknek) mindazokat a helyiségeit, amelyek tagok és vendégeik összejövetelére szolgálnak, ha más jogszabály alapján reájuk vonatkozólag korábbi záróra nincsen megállapítva, városunkban éjjeli 12 óránál tovább nyitvatartani és mindezeket a helyiségeket, ha más jogszabály alapján későbbi időpont nincsen megállapítva, reggeli 5 óra előtt kinyitni nem szabad.

Azokat a nyilvános étkezőhelyiségeket és szórakozóhelyeket, amelyeket este 9 óra előtt kivételesen sem nyitnak ki, ha más jogszabály alapján reájuk vonatkozólag korábbi záróra nincsen megállapítva, hajnali 2 óráig szabad nyitva tartani. Aki e rendelkezés alapján nyilvános étkezőhelyiséget vagy szórakozóhelyet az előző bekezdésben megjelölt időponton túl nyitva kíván tartani, köteles ezt a hatóságoknak előzetesen bejelenteni.

Az előző bekezdésben foglalt korlátozások nem vonatkoznak a vasuti vendéglőkre, amennyiben nyitvatartásukat az utazóközönség érdeke megkívánja.

Éjjeli 12 óra után magánlakásban sem szabad a záróra vonatkozó rendelkezések kijátszása céljából

vendégül látni olyan személyeket, akiknek ott tartózkodása a család körében szokásos vendéglátáson kívül esik.

### III. Ellenőrzés.

9. §. E rendelet rendelkezéseinek megtartása fölött az ellenőrzést a polgármester, a 8. §. első bekezdésében felsorolt helyiségek tekintetében pedig a magyar királyi rendőrség gyakorolja.

### IV Büntető rendelkezések.

10. §. Aki a fenti rendelet valamely rendelkezéseit megszegi, vagy kijátssza, — amennyiben a cselekmény súlyosabb büntető rendelkezés alá nem esik, — kihágást követ el és 2 hónapig terjedhető elzárással büntetendő.

Az első bekezdésben meghatározott kihágás miatt az eljárás városunkban a m. kir. rendőrség, mint rendőrbüntetőbiróság hatáskörébe tartozik. Az 1929. XXX. t. c. 59-ik §-a 1. bekezdésének 3. pontjában foglalt rendelkezés alkalmazása szempontjából szakminiszternek az iparügyi minisztert kell tekinteni.

### V. Hatálybalépés.

A kormányrendelet folyó hó 12-én lép hatályba.

Kolozsvár, 1940. december 11.

KELEDY s. k.  
polgármester.

Kolozsvár thj. szab. királyi város polgármestere.

101,918—1940.

### AZ ÉLŐSERTÉS, SZALONNA, HÁJ, SERTÉSZSIR ÉS SERTÉSHUS LEGMAGASABB NAGYBANI ÉS FOGYASZTÓI ÁRÁNAK MEGÁLLAPÍTÁSA.

Az árelőellenőrzés országos kormánybiztosának 33.300—1940 A. K. számú rendeletét az alábbiakban közlöm:

A 4.110/1939. M. E. számú rendelettel módosított 2.220/1938. M. E. számú rendelet 2. §-ának (1) bekezdésében kapott felhatalmazás alapján a következőket rendelem:

#### 1. §.

(1) A legalább 12 órát koplaltatott élősertésekért kifizethető legmagasabb árak a következők:

I/a. II. III. IV. VI.  
fillér/élősúly kg.

a) Legalább 160 kg súlyu, fiatal (legfeljebb 2 éves), tenyésztésbe nem fogott, jól hizott, elsőrendű zsirsértés — 158 156 154 150 146

b) Legalább 140 kg súlyu fiatal (legfeljebb 18 hónapos) vagy legalább 150 kg-os (legfeljebb 2 éves) tenyésztésbe nem fogott, hájhizott, elsőrendű zsirsértés — — — — 152 150 148 144 140

c) Legalább 110 kg súlyu, fiatal, hájhizott zsirsértés, elsőrendű fiatal angol tőkesértés: elsőrendű sonkasüldő — 150 148 146 142 138

d) Legalább 170 kg súlyu hizott zsirsértés, korra való tekintet nélkül — — — — 146 144 142 138 134

e) Legalább 100 kg súlyu, fiatal, középminőségű szedett sertés — — — — — 146 144 142 138 134

f) 170 kg-nál kisebb súlyu, vágósertés, korra való tekintet nélkül, silány minőségű vágósertés — — — — — 140 138 136 132 128

(2) A jelen §. (1) bekezdésének a)–f) pontja alatt megállapított legmagasabb árakat csupán olyan sertésekért szabad felszámítani és kifizetni, amelyek súly és minőség szempontjából az a)–f) pont alatt megállapított követelményeknek megfelelnek. Az előírtánál kisebb súlyu vagy gyengébb minőségű sertésekért magasabb ár még abban az esetben sem fizethető ki, ha azok az előírtánál nagyobb, vagy azonos súlyu és jobb, vagy azonos minőségű sertésekkel együtt kerülnek eladásra.

#### 2. §.

1. Az I/a. alatt megállapított árak Háromszék vármegye területén számíthatók fel, hizláló gazdaságokban történő átadás esetén.

(2) A II. alatt megállapított árak Csik és Udvarhely vármegye, valamint Kolozsvár és Marosvásárhely thj.város területén számíthatók fel, hizláló gazdaságokban történő átadás esetén.

(3) A III. alatt megállapított árak Beszterce, Kolozs, Maros-Torda és Máramaros vármegyék területén számíthatók fel, hizláló gazdaságokban történő átadás esetén.

(4) A IV. alatt megállapított árak Szolnok-Doboka vármegyében, Ugocea vármegyének az 1940. évben visszacsatolt területén, valamint Szatmár vármegye avasi, nagybányai és nagysomkúti járásának területén számíthatók fel, hizláló gazdaságokban történő átadás esetén.

(5) A VI. alatt megállapított árak Bihar és Szilágy vármegyékben, valamint Szatmár vármegyének a (4) bekezdésben nem említett területén számíthatók fel, hizláló gazdaságokban történő átadás esetén.



## 3. §.

Vásártéren, vagy a vevőnöz szállítva történő eladás esetén a szállítás tényleges költsége kg-ként azonban legfeljebb 2 fillér, a jelen rendelet 1. §-a és 2. §-ának (1)–(5) bekezdése szerint a hízaló gazdaságban történő átadás esetén érvényes legmagasabb árhoz hozzászámítható.

## 4. §.

(1) Husiparosok a szalonna, háj és sertészsir árát a következő §-okban foglalt korlátozások között, a helyi közigazgatási hatóságoknál való bejelentés mellett maguk állapítják meg.

(2) Amennyiben az illetékes ipartestület vagy ipartársulat husiparos szakosztálya, vagy ennek hiányában az általános ipartestület, illetve ipartársulat a jelen rendelet megjelenésétől számított 8 nap alatt saját kebelén belül megegyezésre jutni nem tud és az életbe léptetendő szalonna-, háj-, zsír, valamint húsárakat a helyi közigazgatási hatósághoz nem jelenti be, a felszámítható legmagasabb árakat — a jelen rendeletnek megfelelően — a helyi közigazgatási hatóság állapítja meg.

## 5. §.

Husiparosok csupán az I. számú mellékleten összetartozókként feltüntetett szalonna-, háj- és zsirárakat léptethetik életbe, azzal a korlátozással azonban, hogy a 2.60 P/kg fogyasztói zsirarat és ezzel a jelen rendelet I. számú melléklete szerint összetartozó háj- és szalonnaárakat csupán olyan községekben lehet életbeléptetni, amelyek a jelen rendelet 2. §-a szerint a legmagasabb élősértésárak szempontjából az I/a. csoportba tartoznak. Ugyanebbe a csoportba tartozó területen lévő városok husiparosai legfeljebb 2.56 P/kg zsirarat és a jelen rendelet I. számú melléklete szerint ahhoz tartozó háj- és zsirszalonnaárakat léptethetnek életbe. A 2. §. szerint az élősértésárak szempontjából a II. csoportba tartozó területeken lévő községekben legfeljebb 2.56 P/kg, az ugyanezen területen lévő városokban pedig legfeljebb 2.52 P/kg zsirarak és a jelen rendelet I. számú mellékletei szerint azokhoz tartozó háj- és zsirszalonnaárakat léptethetők életbe. A 2. §. szerint az élősértésárak alapján a III. csoportba tartozó községekben 2.52. P/kg, városokban 2.48 P/kg, a IV. csoportba tartozó területeken lévő községekben legfeljebb 2.44 P/kg, városokban legfeljebb 2.40 P/kg zsirarak és azokhoz tartozó háj- és zsirszalonnaárakat, a VI. csoportba tartozó községekben legfeljebb 2.36 P/kg, városokban pedig legfeljebb 2.32 P/kg zsirarak és azokhoz tartozó háj- és zsirszalonnaárakat léptethetők életbe.

## 6. §.

(1) A husiparosok az általuk — egy-egy helységre közösen, — azonos magasságban megállapított és a helyi közigazgatási hatósághoz bejelentett szalonna-, háj- és zsirarak mellett a sertéskaraj, comb, lapocka, tarja- és nyesedékhus azonos áron történő árusítása esetén legfeljebb a II. számú mellékleten feltüntetett, vagy annál alacsonyabb húsárakat léptethetnek életbe. Ezek a husrészek a II. számú melléklet

szerint felszámítható áron csupán a benne lévő csonttal, olcsóbb husrészek (u. n. nyomaték) hozzáadása nélkül számíthatók fel. A husrészek egységes áron történő árusítása esetén azonban 2.60 P/kg-nál magasabb húsár nem léptethető életbe.

(2) A jelen bekezdésben felsorolt husrészek — az élősértésárak magasságára való tekintet nélkül — a visszacsatolt keleti és erdélyi országrész egész területén legfeljebb a következő fogyasztói árakon hozhatók forgalomba:

sertésköröm — — — — —	— 80 P/kg.
sertésfej, kicsontozatlan, farok	1.— „
csülök, első — — — — —	1.30 „
csülök, hátsó — — — — —	1.50 „
sertésoldalas — — — — —	1.80 „
tüdő, szív, lép, nyelv — — — — —	1.20 „
vese-velő, máj — — — — —	2.— „

(3) A (2) bekezdésben felsorolt husrészeket — az (1) bekezdésnek megfelelően — a megállapított árnál magasabb áron akkor sem szabad árusítani, ha ezeket más, drágább husrészekkel együtt (mint u. n. nyomaték) hozzák forgalomba.

(4) Sertéscomb, lapocka, karaj, tarja- és nyesedék-hús különböző áron való árusítása esetén a sertéscomb és lapocka a II. számú melléklet szerint felszámítható egységes húsárnál kg-ként legfeljebb 4 fillérrel, a karaj pedig kg-ként legfeljebb 20 fillérrel magasabb áron hozható forgalomba. Ezen magasabb sertéscomb-, lapocka- és karajárak érvényesítése esetén a tarját a II. számú melléklet szerinti egységes húsárnál kg-ként legalább 20 fillérrel alacsonyabb áron kell forgalomba hozni. A csont nélkül árusított sertéscomb legfeljebb 16%-kal magasabb áron hozható forgalomba a sertéscombnak a jelen rendelet szerint felszámítható áránál.

(5) A füstölt sertéshús legfeljebb 20%-al magasabb áron hozható forgalomba ugyanezen nyers hús-rész áránál.

## 7. §.

(1) A husiparosok a jelen rendelet hatálybalépésétől számított 8 napon belül a helyi közigazgatási hatóságnak tartoznak bejelenteni, hogy milyen szalonna-, háj- és zsirárakat, valamint a II. számú melléklet szerint ahhoz tartozó sertéshúsárakat kívának életbeléptetni. Az így bejelentett árak a jelen rendelet szerint felszámítható más zsír-, szalonna- és háj, valamint ezekhez tartozó sertéshúsárakra — a helyi közigazgatási hatósághoz történő bejelentés után — legfeljebb minden hónapban egy ízben változtathatók meg.

(2) Ha a husiparosok által a jelen rendelet alapján megállapított ár a közellátás érdekeivel nincs összhangban, a helyi közigazgatási hatóság azonnali hatállyal más, a jelen rendelet I. és II. melléklete szerint összetartozó szalonna-, háj-, zsír- és sertéshúsárakat állapíthat meg.

(3) A helyi elsőfoku közigazgatási hatóság a jelen rendelet alapján életbeléptetett és hozzá bejelentett, vagy a jelen §. (2) bekezdése alapján általa megállapított árakat 1940. évi december hó 15-ig valamennyi alája tartozó helység adatainak külön-külön feltüntetése mellett tartozik az árellenőrzés országos kormány-

biztosához (Budapest, II., Hunyadi János-ut 1.) bejelenteni, minden hozzá havonta egyzben bejelenthető, vagy a jelen §. (2) bekezdése alapján általa elrendelt árváltozást pedig a hozzáérkezett bejelentéstől számított 8 napon belül felterjeszteni.

(4) A husiparosok által a jelen rendelet alapján megállapított árak a helyi közigazgatási hatósághoz történő bejelentéssel lépnek hatályba.

## 8 §.

(1) Az 1. §. területi beosztásának megfelelően a hasított sertésekért fizethető legmagasabb árak a következők:

	I/a	II.	III.	IV.	VI.
	P/kg	P/kg	P/kg	P/kg	P/kg
a) Elsőrendű angol sonkasüldő, legfeljebb 70 kg vágott súlyban — — — — —	2.10	2.08	2.06	2.01	1.96
b) Elsőrendű minőségű uradalmi-, szedett-, keresztzett sertés, legalább 100 kg-os vágott súlyban, 70 kg-nál nehezebb vágott súlyú angol sertés	2.05	2.03	2.01	1.96	1.91
c) Könnyű sertés és jóminőségű öreg koca — — — — —	1.98	1.96	1.94	1.89	1.84
d) Silány minőségű öreg koca — — — — —	1.96	1.94	1.92	1.87	1.82
e) Kanlott sertés — — — — —	1.86	1.84	1.82	1.77	1.72

(2) A jelen §. (1) bekezdésében megállapított árakat a csupán olyan hasított sertésekért szabad felszámítani és kifizetni, amelyek súly és minőség szempontjából az a)–c) pont alatt megállapított követelményeknek megfelelnek. Az előírtól eltérő súlyu, vagy gyengébb minőségű hasított sertésekért magasabb ár még abban esetben sem fizethető ki, ha azok az előírtól kedvezőbb súlyu és jobb, vagy azonos minőségű hasított sertésekkel együtt kerülnek eladásra.

## 9. §.

(1) A zsír, háj- és zsírszalonna legmagasabb viszonteladói (nagybani) ára a jelen rendelet alapján megállapított helyi fogyasztói zsírárak szerint a következő:

A zsír helyi fogyasztói ára	Zsír viszonteladói	Háj viszonteladói	Zsírszalonna bõrrel nagyban
	á r a :		
	fillér/kg		
260	250	232	228
256	246	228	224
252	242	224	220
248	238	220	216
244	234	216	212
240	230	212	208
236	226	208	204
232	222	204	200
228	218	200	196
224	214	196	192
220	210	192	188
216	206	188	184

(2) A 27 kg-nál nehezebb hát- (tábla-) szalonna legmagasabb nagybani ára azonos a „zsírszalonna bõrrel“ nagybani árával, a 24–27 kg-os hát- (tábla-) szalonna legmagasabb nagybani ára kg-ként 3 fillérrel, a 18–24 kg-os hát- (tábla-) szalonna legmagasabb ára kg-ként 6 fillérrel, a 18 kg alatti hát- (tábla-) szalonna legmagasabb nagybani ára pedig kg-ként 10 fillérrel alacsonyabb a „zsírszalonna bõrrel“ nagybani áránál. A sósszalonna legmagasabb nagybani ára kg-ként 4 fillérrel magasabb a megfelelő nyerszalonna nagybani áránál, a füstölt szalonna legmagasabb nagybani ára pedig kg-ként 28 fillérrel magasabb a „zsírszalonna bõrrel“, nagybani áránál.

(3) A sósszalonnára megállapított árak legalább négyhetes sózású, a füstölt oldalszalonnára megállapított árak pedig teljesen érett és négyhetes sózású szalonnára érvényesek.

## 10. §.

(1) Az elsőrendű fejlábas tökehús (elsőrendű uradalmi-, elsőrendű szedett-, illetőleg angol tőkesertésből) legmagasabb viszonteladói (nagybani) ára a jelen rendelet alapján megállapított helyi fogyasztói zsírárak szerint, az 1. §. területi beosztásának megfelelően a következő:

A sertészsírnak a husiparosok által megállapított helyi fogyasztói ára	I/a	II.	III.	IV.	VI.
	P/kg	P/kg	P/kg	P/kg	P/kg
	2.60	1.73			
	2.56	1.80	1.73		
	2.52	1.86	1.80		
	2.48	1.93	1.86	1.73	
	2.44	2.—	1.93	1.80	
	2.40	2.07	2.—	1.86	1.73
	2.36	2.14	2.07	1.93	1.80
	2.32		2.14	2.—	1.86 1.73
	2.28			2.07	1.93 1.80
	2.24			2.14	2.— 1.86
	2.20				2.07 1.93
	2.16				2.14 2.—
	2.12				2.07 2.14

(2) 2.14 P/kg-nál magasabb árak sehol sem számíthatók fel.

## 11. §.

(1) A nagyvágók a jelen rendeletben megállapított áraknál még az esetben sem követelhetnek magasabb árat, ha husipari termékeiket kisebb tételekben, vagy nem viszonteladóknak értékesítik.

(2) A fogyasztási adó visszatérítése esetén a visszatérítés összegével a jelen rendeletben megállapított helyi viszonteladói (nagybani) árak csökkentendők.

(3) Közintézmények részére nyílt árusítási üzletből történő szállításkor a jelen rendelet szerinti viszonteladói (nagybani) áraknál legfeljebb a fogyasztói és viszonteladói (nagybani) árak közötti különbség felével magasabb árak számíthatók fel.

(4) A jelen rendeletben megállapított árak szempontjából az a hely irányadó, ahol az árut eladó husiparos iparát gyakorolhatja.

## 12 §.

Gazdaságok és sertésnizlálók által forgalombahozott, alkalmi, vagy kényszervágásból eredő husipari termékek legmagasabb ára 4%-kal alacsonyabb a jelen rendeletben megállapított viszonteladói (nagybani) áraknál.

## 13. §.

1940. évi december hó 6-a előtt megvett, de a jelen rendelet hatálybalépéséig le nem szállított élősertésnek, hasított félsertésnek, vagy fejlabas-húsnak, illetőleg szalonnának szerződésben megállapított ára csupán akkor érvényesíthető teljes egészében, ha a jelen rendeletben megállapított áraknál alacsonyabb, vagy azokkal azonos.

## 14. §.

A jelen rendelet a kihirdetés napján lép hatályba. Budapest, 1940. évi december hó 6-án.

DR. KACSOH BÁLINT s. k.  
az árelenőrzés országos kormánybiztosa.

## I. számú melléklet a 33.300—1940. Á. K. számú rendelethez.

A jelen rendelet szerint a sertészsír, háj, szalonna fogyasztói árai egymáshoz csupán az alábbi összefüggés szerint állapíthatók meg:

Ha a megállapított fogyasztói zsírár:	a szalonna bőrrel	a háj
	fogyasztói ára:	
2.60	2.48	2.52
2.56	2.44	2.48
2.52	2.40	2.44
2.48	2.36	2.40
2.44	2.32	2.36
2.40	2.28	2.32
2.36	2.24	2.28
2.32	2.20	2.24
2.28	2.16	2.20
2.24	2.12	2.16
2.20	2.08	2.12
2.16	2.04	2.08
2.12	2.—	2.04

A tepertő ára a zsír árával azonos magasságban állapítandó meg.

## II. számú melléklet a 33.300—1940. Á. K. számú rendelethez.

Azokon a területeken lévő községekben, amelyek a jelen rendelet 2. §-a szerint a legmagasabb élősertésárak szempontjából az

a zsírnak a húsiparosok által megállapított fogyasztói ára	I a. csoportba tartoznak, dagadó és nyesedék	II. egységes áron történő legmagasabb fogyasztói áron hozható forgalomba:	III. sertéscomb, lapocka, karaj, tarja,	IV. lapocka, karaj, tarja,	VI. karaj, tarja,
P/kg.	P/kg.	P/kg.	P/kg.	P/kg.	P/kg.
2.60	2.—				
2.56	2.10	2.—			
2.52	2.20	2.10	2.—		
2.48	2.30	2.20	2.10		
2.44	2.40	2.30	2.20	2.—	
2.40	2.50	2.40	2.30	2.10	
2.36	2.60	2.50	2.40	2.20	2.—
2.32		2.60	2.50	2.30	2.10
2.28			2.60	2.40	2.20
2.24				2.50	2.30
2.20				2.60	2.40
2.16					2.50
2.12					2.60

A jelen táblázat szerint községekben felszámítható fogyasztói húsáraknál városokban legfeljebb kg.-ként 4 fillérrel magasabb árak léptethetők életbe.

Kolozsvár, 1940 évi december hó 13-án.

KELEDY s. k.  
polgármester.

Kolozsvár thj. sz. kir. város polgármestere.

101.917/1940.

## A SERTÉSHÚS, SZALONNA, HÁJ, SERTÉSZSÍR ÁRÁNAK MEGÁLLAPÍTÁSA.

Az árelenőrzés országos kormánybiztosa 33.300—1940. A. K. számú rendeletének 7. §. alapján a mai naptól a következő szalonna, háj, sertészsír és sertés-húsárakat léptetem életbe:

## A legalább 12 órát koplaltatott élősertésekért kifizethető legmagasabb árak a következők:

a) Legalább 160 kg. súlyu, fiatal (legfeljebb 2 éves, tenyésztésbe nem fogott, jól hizott elsőrendű zsírsertés 1.56 P/kg.

b) Legalább 140 kg. súlyú, fiatal (legfeljebb 18 hónapos), vagy legalább 150 kg.-os (legfeljebb 2 éves tenyésztésbe nem fogott, hájhízott elsőrendű zsírsertés 1.50 P/kg.

c) Legalább 110 kg. súlyu, fiatal, hájhízott zsírsertés, elsőrendű fiatal angol tőkesertés, elsőrendű sonkasüldő 1.48 P/kg.

d) Legalább 170 kg. súlyú hizott zsírsertés, korra való tekintet nélkül 1.44 P/kg.

e) Legalább 100 kg. súlyu, fiatal, középminőségű szedett sertés 1.44 P/kg.

f) 170 kg-nál kisebb súlyú, vágósertés, korra való tekintet nélkül, silány minőségű vágósertés 1.38 P/kg.

Fenti árak hízlaló gazdaságokban történő átadás esetén értendő. Vásártéren vagy a vevőhöz szállítás történő eladás esetén a szállítás tényleges költsége, kg-kint azonban legfeljebb 2 fillér fenti legmagasabb árakhoz hozzászámítható.

**Hasított sertésekért fizethető legmagasabb árak a következők:**

a) Elsőrendű angol sonkasüldő, legfeljebb 70 kg. vágott súlyban 2.08 P/kg.

b) Elsőrendű minőségű uradalmi — szedett — keresztzetű sertés legalább 100 kg-os vágott súlyban, 70 kg-nál nehezebb vágott súlyú angol sertés 2.03 P/kg.

c) Könnyű sertés és jóminőségű öreg koca 1.96 P/kg.

d) Silány minőségű öreg koca 1.94 P/kg.

e) Kanlott sertés 1.84 P/kg.

**Zsír, háj és zsírszalonna legmagasabb viszonteladói (nagybani) ára:**

Zsír .. .. .	2.30 P/kg.
Háj .. .. .	2.12 „
Zsírszalonna bőrrel .. .. .	2.08 „
27 kg.-nál nehezebb hát-(tábla) szalonna	2.08 „
24—27 k.g-os hát-(tábla) szalonna .. ..	2.05 „
18—24 kg.-os hát-(tábla) szalonna .. ..	2.02 „
18 kg. alatti hát-(tábla) szalonna .. ..	1.98 „
Sósszalonna .. .. .	2.36 „
Füstöltszalonna .. .. .	2.36 „
Elsőrendű fejlábas tőkehús (elsőrendű szedett, elsőrendű uradalmi, illetőleg angol tőkesertésből) legmagasabb nagybani ára .. .. .	2.— „

**Fogyasztói árak:**

Sertészsír .. .. .	2.40 P/kg.
Háj .. .. .	2.32 „
Zsírszalonna bőrrel .. .. .	2.28 „
Tepertő .. .. .	2.40 „
Sósszalonna legmagasabb nagybani ára	2.12 „
Füstölt szalonna. .. .. .	2.60 „
Sertéshús, comb, dagadó, lapocka, nyeselek .. .. .	2.48 „

Sertéshús, karaj .. .. .	2.64 „
Sertéshús tarja .. .. .	2.28 „
Sertésköröm .. .. .	— .80 „
Sertésfej, kicsontozatlan farok .. .. .	1.— „
Csülök első .. .. .	1.30 „
Csülök hátsó .. .. .	1.50 „
Sertésoldalal .. .. .	1.80 „
Tüdő, szív, lép, nyelv .. .. .	1.20 „
Vese-velő, máj .. .. .	2.— „

A csontnélkül árusított sertéscomb legfeljebb 16%-al, a füstölt sertéshús legfeljebb 20%-al magasabb áron hozható forgalomba ugyanezen nyers húsrész áránál.

Kolozsvár, 1940. december 13-án.

KELEDY s. k.  
polgármester.

M. kir. rendőrség kolozsvári kapitánysága

589—1940.

**HIRDETMÉNY.**

A M. kir. Belügyminiszter úr 250.000/1929. számú rendelete 54. §-ának 5. pontjára hivatkozással, felhívom a háztulajdonosokat, azok esetleges megbizottait, illetve a bérlőket, hogy ingatlanuk előtt lévő gyalogjárórész állandó tisztántartásáról és a síkos járdarész homokkal, vagy fűrészporról való behintéséről gondoskodjanak.

A rendelet betartását közegeimmel szigorúan ellenőriztetni fogom. A rendelet ellen vétők, amennyiben cselekményük súlyosabb beszámítás alá nem esik, a fentidézett rendelet 119. §-a alapján 200 Pengőig terjedő pénzbüntetéssel büntettetnek meg.

Kolozsvár, 1940. december 13.

KELEMEN BÉLA s. k.  
m. kir. rendőrfőkapitányhelyettes,  
a m. kir. rendőrség kolozsvári kapitányságának vezetője.

Kolozsvár thj. sz. kir. város polgármestere.

Kolozsvár thj. szab. kir. város polgármestere.

101.793/1940. sz.

100.678/1940. sz.

## A CUKORJEGY BEVEZETÉSE

## A PETROLEUM-UTALVÁNY BEVEZETÉSE

A m. kir. földművelésügyi miniszter 1940. évi 241.300/1940. szám. IX. A. 2. alatt kiadott rendelete értelmében a cukor kötött gazdálkodási rendszerének életbeléptetése tárgyában Kolozsvár város területére a következőket rendelem el:

A m. kir. kereskedelmi és közlekedésügyi miniszter 119.300/I—1940. számú rendelete alapján, az adóköteles petroleum forgalmának és fogyasztásának szabályozása tárgyában a következőket rendelem el:

1. Az egyes háztartások a miniszteri rendeletben előírt A) mintájú cukorigénybejelentő-lapokat 1940. december 16-ától kezdődőleg attól a cukorárúsításra jogosított kolozsvári kereskedőtől kapják meg díjmentesen, amelyiktől a cukorjárandóságukat a jelenben érvényben lévő rendszer alapján eddig felvették.

1. Az egyes háztartások a miniszteri rendeletben előírt 10. sz. petroleum igénybejelentőlapokat 1940. év december hó 16-ik napjától kezdődőleg azoktól a kereskedőktől kapják meg díjtalanul, akiktől petroleumjárandóságukat jelenleg is beszerzik. Új igénylők a bejelentőlapokat a közlelmezési hivataltól (Szentegyház-utca 25. szám alatt) szerezhetik be.

Az A) mintájú igénybejelentő-lapokat kötelesek a háztartások a lap hátlapján feltüntetett utasítás szerint kitöltve, az illetékes kerületi kirendeltségekhez (volt kerületi kapitányságok) legkésőbb 1940. december 20-ig a következő sorrendben visszaszolgáltatni:

2. A petroleum igénybejelentőlapot a háztartás feje vagy megbízottja pontosan és olvashatóan tölti ki és írja alá. A kiállított igénybejelentőlapot a háztartás megbízottja az illetékes kerületi kirendeltséghez (volt kerületi kapitányság) legkésőbb 1940. dec. hó 20-ik napjáig a következő sorrendben tartoznak beszolgáltatni:

1940 december 18-án az A—H kezdőbetűs,  
1940 december 19-én az I—R kezdőbetűs és  
1940 december 20-án az S—Z kezdőbetűs háztartások.

1940 december 18-án az A—H kezdőbetűs,  
1940 december 19-én az I—R kezdőbetűs és  
1940 december 20-án az S—Z kezdőbetűs háztartások.

2. Egy háztartás csak egy igénylési lapot adhat be.

3. Egy háztartás csak egy igénybejelentőlapot adhat be.

3. Az intézeti háztartások, a vendéglátó ipari üzemek és az ipari és kereskedelmi vállalatok számbavételét, valamint a cukorkészletek megállapítását a miniszteri rendeletben előírt B) és C) mintájú bejelentő-lapokon számlálóbiztosok fogják összeírni.

4. A közintézmények és mindazok, kik hivatásuk folytatásához a petroleumot nem nélkülözhetik, a petroleumigénybejelentő lapot a közlelmezési hivataltól szerezhetik be és kitöltve ugyanoda kötelesek legkésőbb 1940 december 20-ig benyújtani.

4. A cukorjegyek szétoztásáról külön fogok intézkedni.

5. A petroleumutalványok szétoztásánál külön fogok intézkedni.

Kolozsvár, 1940. december 14

Kolozsvár, 1940. december 16.

KELEDY s. k.  
polgármester.KELEDY s. k.  
polgármester.

## KÖZLEMÉNYEK

### BECK ALBERT EZREDES

#### városi katonai parancsnok búcsúztatása.

1940. december 9-én délután 5 órakor ünnepélyes külsőségek között búcsúztak Kolozsvár polgári közigazgatásának vezetői és tisztviselői Beck Albert ezredestől, a távozó városi katonai parancsnoktól. Az ünnepség a díszteremben folyt le, ahol Keledy Tibor dr. polgármester a következő beszédet mondotta:

— Ezredes úr! Tudjuk, hogy ezredes úr az az ember, aki nem szereti az ünnepeltetést, de ebben a pillanatban mégis ki kell fejeznünk hálánkat és elismerésünket azért az önzetlen és odaadó munkáért, amelyet ennek a nyomorba süllyesztett ősi magyar városnak felvirágoztatásáért folytatott. Mi tudjuk, hogy munkája nem volt könnyű. Hiszen először politikai téren, aztán közéletben s még ezer, meg ezer téren kellett olyan megoldásokat találnia, amelyekkel mind a városnak, mind a szent magyar hazának érdekeit és javát szolgálhatta. Ezredes úr és munkatársai egész munkát végeztek, amelyért mi most a legőszintébb köszönetünket fejezzük ki búcsúztatás pillanatában. De tolmácsoljuk e város minden polgárának köszönetét és háláját is, mert ezredes úrnál, aki kereste, az mind igazára találhatott. Tudjuk, hogy munkája önzetlen, odaadó és hazafias volt. Ez az irányelv vezet minket is. Isten áldja és vezérelje Ezredes urat.

A tisztviselők nevében Folyovich János főjegyző búcsúzott:

— Méltóságos Uram! Most, amikor a Méltóságod vezetése alatt működött katonai parancsnokság végleg megszűnik s Méltóságodék átadják helyüket a polgári közigazgatás szerveinek, önkéntelenül is felélednek emlékezetünkben a közelmúlt napjai. Úgy tűnik fel nekünk, hogy mi azt az időt éljük, amely csak a kiváltságosoknak jut osztályrészül. A történelem folyamán egy nemzet és egy város életében is ritkán, az egyének életében pedig talán soha nem adódik ehhez hasonló nagyjelentőségű esemény. Boldogok lehetünk mi, akik ezt megértük, végig élhetjük és láthattuk. Láthattuk egy felszabadult ország-rész, hogy úgy mondjam, egy poraiból megélemedett város örömmámorát. Szeptember 11-ével kezdődött, amikor a magyar haderő bevonult. Ekkor láttuk háttérrel, boldog örömmámorban ezt a várost, mintha önkívületben lett volna minden polgára, amikor egy-

szerre megérezte, hogy lehullott tagjairól és lelkéről a bilincs, amikor meglátta az első s utána a szakadatlan sorban bevonuló magyar katonát. Azután megjelentek az első hirdetések s rajtok egy név, Beck Albert ezredesnek, mint a város katonai parancsnokának a neve. Hogyan állták körül az emberek a hirdető táblát, hogyan kacagtak boldogan ennek a névnek, hogy simogatták körül áldó pillantásaikkal ennek a névnek minden egyes betűjét! Ezt látnia kellett volna Méltóságodnak! De ha nem látta is, — ezt a napot sohase feledje el Méltóságod, mert ezen a napon fogadta szívébe Kolozsvár város minden polgára Méltóságod személyét. Meg volt az oka rá! Méltóságod a szabadságot jelentette, Méltóságod a jogbiztonságot hozta. Ebben a percben a város minden tagja a legkisebbtől a legnagyobbig, úgy érezte, hogy Méltóságodat nemcsak a magyar állam, de maga a magyarok Istene küldte ide, aki meghallgatta titkos imádságát, melyben naponként elsírta, hogy megbűnhötte már e nép a múltat s jövődöt; úgy érezte, hogy eljött a jobbkor, mely után buzgó imádság epedez százezrek ajakán, úgy érezte, hogy ime elküldte végre a jó kedvet s talán a bőséget is erre a földre, amelyen annyiszor apáink vére folyt s amelyhez minden szent nevet egy ezredév csatolt. Nézték, nézték boldog mámorban ezt a nevet s láthattunk embereket örömkönyeket sírni, mintha némán azt rebegték volna ajkaik a bibliai Simeon szavaival, Uram, most már elbocsájthatod a te szolgádat, mert látták szemeim a Megváltót.

— Méltóságos Uram! Nagy kitüntetés az, amelyet a magyar államtól kapott, de értékesebbé teszi ezt az a szeretet, amelyet e város Méltóságodnak a kitüntetésért előlegezett. Ezt az előlegezett szeretetet azonban tetteivel Méltóságod csakhamar teljes mértékben ki is érdemelte, — mindjárt kezdetben körülvette magát azokkal a munkatársakkal, akiket e város 22 évvel ezelőtt önmaga választott tisztviselőiül, — megajándékozta azokat — köszönet érte — bizalmával s így kezdte meg mindnyájunk megnyugvásáért a katonai közigazgatást. Megbecsülván a régi tisztviselőket, megbecsülte magát a várost. És aztán láthattuk a jogkeresők szakadatlan sorát, akiket Méltóságod sohasem utasított el magától. Reggeltől estig szolgálatára állt a hozzáfordulóknak. Így ismerte meg mindenki Méltóságodban a magyar honvédet, azt a katonát, aki igazságot ad mindenkinek, nem pénzért, nem azért, hogy önmagát gazdagítsa, hanem azért, hogy nemzetének, hazájának szerezzen megbeesülést. Később jóleső érzéssel tapasztaltuk, hogy nem tudja